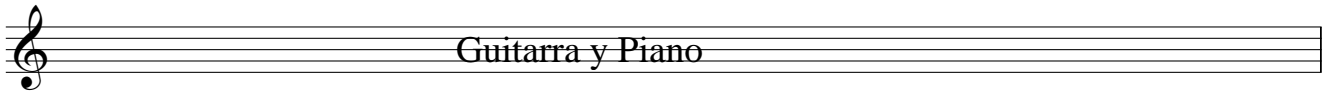


Reflexión sobre "El Albaicín" de Albéniz

Rafael Diaz



Reflexión sobre "El Albaicín" de I. Albeniz *Guitarra y piano*

Normas generales

- = **Las indicaciones serán válidas (salvo algún caso) para los dos intérpretes.**
- = Las alteraciones afectarán sólo a la nota que las lleve o repetidas y siempre dentro del mismo compás o división y no a las distintas octavas, (a veces se ponen para evitar confusión) tampoco de un compás a otro ni de un instrumento a otro.
- = Los trinos serán siempre con la nota cromática superior (salvo indicaciones).
- = Las articulaciones afectarán a la nota que las lleve y no a otras aunque aparezcan ligadas.
- = **Guitarra:** Siempre que sea posible, Tambora (Ta.) armónicos y cuerdas al aire, se dejarán vibrar, por lo que en los acordes donde exista una cuerda al aire no se apagarán.
- = Cuando se indica rasgueado (rasg.) y siempre con 3 barras quiere decir "graneado, extendido etc." en resumen; con un abaniquero de dedos y por el tiempo que indica la figura que lo lleve. Y no obstante, al estar esta pieza basada en el Albaicín de I. Albeniz, sin duda de raíz flamenca, el guitarrista con buen criterio podrá rasguear los acordes en la forma o manera que crea oportuno e incluso añadir cualquier gesto (siempre con medida) que pueda realzar el carácter Flamenco de la pieza.
- = **Guitarra:** Los armónicos, siempre se escriben con la cabeza de las notas en forma de rombo.
- = Determinados acontecimientos se indican directamente sobre la partitura por ser más práctico y otros no se indican por ser muy conocidos.

Específicas

- 1) **Piano:** Pedal central (Ce.) pedal Izquierdo y pedal derecho, cuando se indica únicamente Ped, será el pedal derecho. En el pedal central siempre que se repita una nota dentro del mismo acorde que se tiene mantenido, le afectará igualmente (compases 18-19, 83-84).
- 2) **Guitarra:** Armónico octavado y con la mano izquierda hacer el sonido normal tirando de la cuerda.
- * 3) **Piano:** Sordina, tapar con la mano extendida dentro sobre el arpa del instrumento, 5 o 6 notas que previamente se habrá pintado con distintas tizas de colores y tocar las escritas, cuando se tocan 2, una con sordina y otra normal habrá que tener cuidado de no pisar la cuerda del sonido normal.
- 4) **Guitarra:** Tambora, percusión sobre la caja del instrumento.
- * 5) **Piano:** Tocar con una moneda las notas escritas, dentro, sobre el arpa del instrumento.
- 6) **Guitarra:** Glisar pero atacando la nota de llegada, esto siempre se escribirá sin ligadura, cuando aparezca la ligadura, no se atacará la nota de llegada.
- 7) **Piano:** Ir pisando poco a poco el pedal, cuando aparezca la flecha, deberá estar pisado.
- 8) **Piano.** Acelerando cada vez más la ejecución / Calderón largo.
- 9) Percusión corporal, triscando o chasqueando los dedos con la figuración escrita.
- 10) Percusión corporal, tocando con palmas sordas la figuración escrita.
- 11) **Guitarra:** Tocar en la posición indicada extendiendo el dedo índice de la mano izquierda como una cejilla y oprimiendo las cuerdas pero sin que estas rocen la tastiera (como si fuese un armónico) en el centro del espacio, se obtendrá una sonoridad sorda, en los compases 16-17, 107-108, solo una nota se verá afectado por esto, la otra se ejecutará al mismo tiempo pero en cuerda al aire y sonará normal.
- 12) **Guitarra:** Arpegiado en el sentido de la flecha, rasgueado (rasg) por el tiempo que indique la figura, rasgueado secco, una sola vez.
- 13) **Guitarra:** Usando el procedimiento explicado en 11, pero dejando sin pisar la 6ª cuerda que sonará al aire.
- 14) **Guitarra:** Usando el procedimiento explicado en 11, pero cuando aparezca una cuerda al aire levantar el dedo para que suene normal.
- 15) **Guitarra:** Sul pont. Indica tocar sobre el puente, ordinario (ord.) restablece siempre la forma de tocar habitual y en el sitio habitual.

* Las notas sobre las cuerdas que se tocan dentro, se podrán pintar con tiza de color para distinguirlas.

Performance note

= The indications will be valid (except in some cases) for both performers.

= The alterations will affect only the note that carries them or repeated and always within the same measure or division and not to the different octaves (sometimes put to avoid confusion) also not from one instrument to another.

= The trills will always be with the upper chromatic note (unless otherwise indicated).

= The articulations will affect the note that carries them and not other, even if they are linked.

= **Guitarra:** Whenever possible, Tambora (Ta.) harmonics, Tambora (Ta.) harmonics and open strings will be allowed to vibrate,

so the chords where there's an open string won't go out.

= When rasgueado (rasg.) is indicated and always with 3 lines it means "graneado, extended etc." in summary; with a fan of fingers and for the time indicated by the figure that carries it. So, this piece is based on Albaicín by I. Albéniz, with any doubt with flamenco roots, the guitarist with a good the criterion may strum the chords in the way he thinks appropriate and even add any gesture (always with moderation) that can enhance the Flamenco character of the piece.

= In the Guitar the harmonics are always written with the head of the notes in the shape of a rhombus.

= Certain events are indicated directly on the score because they are more practical and others are not indicated as being well known.

Specific

1) Piano: Center pedal (Ce.) Left pedal and right pedal, when only Ped is indicated, it will be the right pedal. On the center pedal whenever a note is repeated within the same chord that you have maintained, you will also affect (bars 18-19, 83-84).

2) Guitar: Octave harmonic and with the left hand make the normal sound pulling the string.

3) Piano: Sordina, cover with the hand extended inside on the harp of the instrument, 5 or 6 notes previously played. Can be painted with different chalk colors and play the written, when played 2, one with sordina and another it is necessary to be careful not to tread on the string of the normal sound.

4) Guitar: Tambora, percussion on the instrument case.

5) Piano: To play with a coin the notes written, inside, on the harp of the instrument.

6) Guitar: Gliss but attacking the arrival note, this will always be written without ligature, when appears the ligature, the arrival note will not be attacked.

7) Piano: When the arrow appears, it should be pressed.

8) Piano: Accelerating more and more the execution / Long pilot whale.

9) Body percussion, snapping fingers with the written figuration.

10) Body percussion, playing the written figuration with deaf palms.

11) Guitar: To play in the indicated position extending the index finger of the left hand like a nut and pressing the strings but without them touching the tastiera (as if it were a harmonic) in the center if the space, a dull sonority will be obtained, in measures 16-17, 107-108, only one note will be seen affected by this, the other will run at the same time but in open string and will sound normal.

12) Guitar: Arpeggio in the direction of the arrow, rasgueado (rasg) for the time indicated in the figure, dry rasgueado, only once.

13) Guitar: Using the procedure explained in 11, but without treading on the 6th string that will sound at the end of the guitar.

14) Guitar: Using the procedure explained in 11, but when a open string appears, lift to make it sound normal.

15) Guitar: Sul pont. Indicates to play on the bridge, ordinary (ord.) restores normal way of playing and in the usual place.

Reflexión sobre "El Albaicín" de I. Albeniz

(Ejemplos musicales, el compás 1 se corresponde a la parte teórica nº 1 de la página anterior y sucesivamente)

(Musical examples, measure 1 corresponds to the theoretical part nº 1 of the previous page and so on.)

Measures 1-3: Bass clef. Measure 1: *Red. Ce.* (Cello). Measure 2: *mano izquierda* (left hand), *arm. 8ª* (8th fret). Measure 3: *sordina* (mute). Measures 4-6: *normal* (normal), *sordina* (mute).

Measures 4-6: Treble clef. Measure 4: *Red. Izquierdo* (Left hand), *Red. Derecho* (Right hand). Measure 5: *dentro sobre el arpa* (inside the arpeggio). Measure 6: *(atacar) gliss.* (attack) glissando.

Measures 7-8: Treble clef. Measure 7: *Red. Derecho tenuto* (Right hand tenuto). Measure 8: *Derecho tenuto* (Right hand tenuto).

Measures 9-11: Treble clef. Measure 9: *triscando dedos* (finger trills). Measure 10: *Palmas sordas* (muted palm). Measure 11: *0* (open string).

Measures 12-14: Treble clef. Measure 12: *XII* (12th fret), *rasg.* (rhythmic strumming), *secco* (secco). Measure 13: *VIII* (8th fret), *0* (open string). Measure 14: *3* (triplets), *4* (quartets).

Measures 15-17: Treble clef. Measure 15: *sul pont.* (sul ponticello). Measure 16: *ord.* (ordine). Measure 17: *3* (triplets), *4* (quartets).

Vivo *Sempre espressivo*

Lento

Piano

1 ^{8va} *mp*

Guitarra

f

Red. Izquierdo ----
afinación

6ª cuerda Mib

mano izquierda
+ + + +

arm. 8ª ---- *f*

Las cuerdas al aire, armónicos y tambora, siempre que sea posible y salvo indicación (secco) se dejarán vibrar.

Vivo

Lento

Pno.

sordina

normal normal normal

f mp f mp f mp

Red. * Red. * Red. *

Gtr.

Tambora

sul pont.

f

XII

Vivo

Lento

dentro sobre el arpa

5 *f*

Pno.

Red. Derecho *mf*

Gtr.

Tambora arm. 8ª ---- 0

mano izquierda

f

7 **accel.**

Gtr. *gliss.* (atacar) *gliss.* 3

8 **Vivo**

Pno. *mp* 3 3 3 *pisar poco a poco* *Derecho tenuto*

Gtr. *gliss.* (pulsando 5 veces sin reparar en las alturas)

Ped. Izquierdo tenuto

9 **Allegretto Sempre espressivo** 10

Pno. *f* *triscando dedos*

Gtr. *f* *pizz-----* *simile* *triscando dedos*

15 20

Pno. *mf* *mp* **Tambien le afecta el pedal central.*

Gtr. *pizz-----* *ord.* 3 3 *mf*

*La cuerda al aire sonará normal, el pizzicato afecta solo a la otra nota.

Pno. Palmas sordas 25

Gtr. Palmas sordas

mf
Red.
ord.
p

f

Pno. 30 sordina

Gtr.

mf
Red.

0
3
0
0
3
mf

Pno. 35 sordina

Gtr.

mf
sul pont. ----
f
gliss.
0
XII
rasg.
la cuerda al aire debe sonar normal
3

Pno. 40

Gtr.

f
Red. tenuto
mp
gliss.
3
3
3

45 triscando dedos

50

Pno.

Gtr.

mf

f

Red.

Ta.

55

Pno.

Gtr.

gliss.

Red.

gliss.

rasg.

8va-----1

60

Pno.

Gtr.

Palmas sordas

Palmas sordas

mf

f

III

65

Pno.

Gtr.

pp

mf

f

f

Red.

Redizq.

pizz -----

ord.

simile

3

3

3

3

Pno. *triscando dedos* 70 *mf* *poner poco a poco* *tenuto*

Gtr. *triscando dedos* *f* *ord. sul pont.*

Pno. 75 *normal* *sordina* * *normal* *sordina*

Gtr. *pizz. ---* *simile* *p* *f*

Pno. **Lento** 80 *mp*

Gtr. *f* *Ped.* XII VII VIII IX *

Pno. 81 *mp*

Gtr. *f* *Ped.* *Ta.* *tenuto* *arm. 8ª ----*

82

Pno.

Gtr. sul pont. ----- *f* rasg. VII *

Vivo

83

Pno. *Gtr.* *mf* *mp* *f* *

accel. -----

86

Gtr. *p* *f* IX *

Allegretto

triscando dedos 90 Palmas sordas *Pno.* *Gtr.* *mf* *f* *ord.* *(atacar)*

95 100

Pno.

Gtr.

normal

sordina

105

Pno.

Gtr.

pizz

simile

⑥

110

Palmas sordas

Pno.

Gtr.

simile

pp

Ped. izq.

*

Palmas sordas

p la cuerda al aire debe sonar normal

triscando dedos

115

Pno.

Gtr.

triscando dedos

rasg.

VII

f

Vivo

120

f

Red. Izquierdo tenuto -----

Poco Allegretto

121

p

sordina -----

* Red.

mf

normal

f

125

f

130

mf

Red. Ce.

mp

gliss.

Vivo

135

Pno.

Gtr. *f*

Allegretto

140

145

Pno. Palmas sordas

Gtr. Palmas sordas

triscando dedos

mp
Ped. izq.

150

Pno.

Gtr. *f* *p* *f*

155

Pno. *pp*

Gtr. *p*

accel. -----

160

Pno. Ped. Ce. b *mf* *mp*

Gtr. rasg. *secco* rasg. *secco* Ta. Ta.

Lento

165

Pno. *f* Ped. * Ped. * Ped. * *pp* Ped. * Ped. *

Gtr. VII arm. 8ª

Málaga 7 de agosto 2011
Málaga 2013